

тивных компетенций в сфере публичных выступлений. В рамках инновационной площадки на базе «Национального агентства по туризму», студентами специальности «Управление информационными ресурсами» был разработан инновационный проект «Placestogo», получивший признание на Форуме Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве (Швейцария), в рамках сотрудничества с Белорусским обществом дружбы и культурных связей с зарубежными странами был представлен проект-презентация «Туристическая Беларусь» для иностранных граждан накануне II Европейских игр.

На основании вышеизложенного можно сделать следующий вывод: современное преподавание профессионально ориентированного иностранного языка невозможно без использования обучающих технологий, в частности, проектной технологии, которой должна отводиться важнейшая роль. Прежде чем решать вопрос о том, какую технологию использовать, преподавателю следует четко понимать, кого он учит, чему и зачем. Обоснованный выбор преподавателем той или иной обучающей технологии, правильное ее применение с учетом предписываемой ей технологической схемы и соблюдением основных этапов и правил ее проведения позволяет значительно повысить обучающий потенциал. Если же этот потенциал не использовать, любое учебное занятие будет малоэффективным.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Аниськович Н. Р. Использование социальных технологий в обучении учащихся иностранному языку : уч.-метод. пособие. Минск : МГЛУ, 2011.
2. Теслюк Н. П. Connecting People. The Art of Presentation = Соединяя людей. Искусство презентации : пособие. Минск : Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2014.

СИСТЕМНЫЙ ПОДХОД К РАЗВИТИЮ ПИСЬМЕННОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ВУЗА

Е. В. Тарасевич¹⁾, А. А. Чернявский²⁾

*¹⁾ Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, elena_tarasevich@list.ru*

*²⁾ Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, atpromo@tut.by*

Данная статья посвящена развитию письменной компетенции студентов вуза. В основу анализа процесса обучения письму положена модель продуцирования текста, которая дает возможность разделить процесс письма на составляющие этапы. Основными этапами продуцирования текста являются планирование, формулирование и редактирование. Письмо – это комплексный процесс, который необходимо тренировать, подбирая упражнения, соответствующие данным этапам и контексту написания. В статье рассматривается типология упражнений для развития письменной речи и их интеграция в процесс письма на этапах планирования, формулирования и редактирования текста. Такой подход делает процесс обучения письму системным и способствует не только развитию письменной компетенции студентов, но и повышению их мотивации.

Ключевые слова: письменная компетенция; виды текстов; модель продуцирования текстов; типология упражнений; редактирование текстов.

THE SYSTEM APPROACH TO THE DEVELOPMENT OF STUDENTS' WRITING COMPETENCE AT THE HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS

E. V. Tarasevich¹⁾, A. A. Tcharniauski²⁾

*¹⁾ Belarusian State University,
Nezavisimosty Avenue, 4, Belarus', Minsk, 220030, elena_tarasevich@list.ru*

*²⁾ Belarusian State University, Belarus',
Nezavisimosty Avenue, 4, Minsk, 220030, atpromo@tut.by
Corresponding author: E.V. Tarasevich, elena_tarasevich@list.ru*

The article is dedicated to the development of students' writing competence at the higher educational establishments. The basis of the analysis of the process of teaching writing is the model of producing the text which gives the opportunity of dividing the process of writing into sectional stages. The main stages of producing the text are planning, formulating and editing. Writing is a complex process which needs training while choosing exercises corresponding to the given stages and the context of writing. The article deals with the typology of the exercises for the developing written speech and their integration into the process of writing at the stages of planning, formulating and editing the text. Such an approach makes the process of teaching writing more effective and facilitates not only developing students' writing competence but increasing their motivation.

Keywords: writing competence; types of texts; the model of producing texts; typology of exercises; editing texts.

Развитие письменной компетенции при обучении иностранному языку в вузе сегодня приобретает все большее значение. Для повышения мотивации студентов в процессе работы над письмом нужно исходить из тех видов текстов, которые впоследствии будут важны в их профессиональной деятельности. На третьих и четвертых курсах факультета международных отношений одним из основных видов текста является официальное письмо. Для успешного обучения студентов письменной речи и развитию письменной компетенции необходимо пошагово рассмотреть процесс, ведущий к созданию конечного продукта. Это позволит не только целенаправленно тренировать все этапы процесса, но и будет способствовать осознанному подходу студентов к каждому этапу, а значит, позволит им усвоить и применять в дальнейшем все необходимые стратегии. В данной статье предлагается рассмотреть системный подход по подготовке студентов к написанию официальных писем.

Прежде чем переходить к упражнениям для развития письменной компетенции, рассмотрим, как устроен сам процесс письма. Продуцирование текста описывают в своей модели зарубежные исследователи Hayes и Flower [1, с. 3-8]. Письмо в этой модели рассматривается как процесс решения проблемы: ставится задача, определяется тема текста и адресат. Исходя из этих факторов, пишущий использует сохраненные в долгосрочной памяти тематические знания, представления об адресате, виде текста и его структуре. Процесс письма состоит из трех этапов: планирование, формулирование и редактирование текста. При планировании пишущий оперирует своими тематическими знаниями и сортирует их в зависимости от вида текста и адресата. При формулировании создается и анализируется текст, который перерабатывается в течение всего процесса написания и после него. Hayes и Flower подчеркивают, что вышеперечисленные этапы процесса письма не имеют фиксированной

очередности. Процесс письма динамичен и данные этапы могут проходить параллельно.

Как мы видим, письмо – это комплексный процесс, который необходимо тренировать, подбирая упражнения, соответствующие этапам планирования, формулирования и редактирования текста. Важно отметить, что особая роль здесь отведена контексту, т.е. с какой целью и кому мы пишем, поэтому все упражнения подбираются в рамках определенного контекста и тесно с ним связаны.

С.Ф. Шатилов [2, с. 3-12] выделяет следующие типы упражнений: языковые, условно-речевые и речевые упражнения. При обучении иностранному языку лексический и грамматический материал отрабатывается и закрепляется с помощью языковых и условно-речевых упражнений. Эти упражнения являются необходимой подготовкой к речевым упражнениям, которые реализуются как в письменной, так и в устной речи. К языковым упражнениям относятся все упражнения, связанные с семантикой: перевод, подбор синонимов и антонимов, упражнения на языковую догадку. Условно-речевые упражнения направлены на тренировку речевых образцов и имеют коммуникативную направленность. Речевые упражнения предполагают использование языкового материала как средства коммуникации.

Все вышеперечисленные типы упражнений интегрируются в процесс письма и тренируют его на этапах планирования, формулирования и редактирования текста. Зарубежные исследователи, взяв за основу модель продуцирования текста Hayes и Flower, сформулировали цели и разработали ряд упражнений к центральным этапам модели, которые ведут к развитию письменной компетенции.

На этапе планирования письменного продукта (текста) особое место занимают лексические цепочки (в оригинале Clustering). Исходным здесь является основное слово, к которому подбираются подходящие по смыслу слова. На основании лексических цепочек впоследствии составляются тексты. Альтернативным вариантом в этом случае могут быть и интеллект-карты, которые составляются как совместно, так и индивидуально. Лексические цепочки и интеллект-карты могут составляться и с опорой на текст, содержащий необходимый языковой материал по заданной тематике. При подготовке студентов к написанию официальных писем мы предлагаем им работу с аутентичным текстом, в данном случае письмом.

Так как все упражнения по развитию письменной коммуникации контекстуально обусловлены, остановимся на подготовке студентов к написанию официального письма-жалобы на некачественный товар или некачественное оказание услуг. Сначала студенты знакомятся с построением письма, как вида текста. Они получают названия каждой составляющей части письма (обращение, тема письма, адрес, описание проблемы, предложение решений, число, подпись) и, работая в парах, определяют их очередность.

Затем студенты читают аутентичный текст (письмо-жалобу), находят все составляющие части и соотносят их очередность. Далее студентам предлагается ознакомиться со списком рекомендаций по написанию письма-жалобы и определить, какие из них были учтены автором письма. Следующим шагом является составление интеллект-карты по написанию письма-жалобы с опо-

рой на текст и рекомендации. В данном случае этап планирования фокусируется на работе с видом текста и его смысловым наполнением.

На этапе формулирования особое внимание уделяется языковому оформлению текста и работе с речевыми образцами, т.е. тому, как сказать. Пишущим необходимо дать четкие указания, как выбрать или правильно сформулировать конкретные речевые образцы. Учитывая эти указания, студенты не только повторно проанализируют опорный текст, но и смогут использовать их при написании собственных текстов. На этом этапе студентам предлагается еще раз просмотреть список рекомендаций по написанию письма-жалобы и самостоятельно сформулировать советы в вежливой форме пишущему письмо.

Таким образом, они еще раз анализируют рекомендации, опорный текст и повторяют необходимый грамматический материал, который впоследствии будут использовать при написании собственного письма-жалобы. Целесообразно использовать на данном этапе задания, направленные на формулирование предложений. Студенты получают текст письма, содержащий только простые предложения, которые необходимо переформулировать, используя заданные союзы. Особенностью этого упражнения является то, что студенты должны совместно сформулировать текст. На занятиях по иностранному языку чаще всего студенты пишут тексты самостоятельно, в то время, как работая над созданием текстов совместно, они могут многому научиться. В ходе работы они обмениваются информацией, совместно анализируют и проверяют ее, учатся друг у друга.

После этого задания студенты дополняют составленные на этапе планирования интеллект-карты по написанию письма-жалобы готовыми речевыми образцами и переходят к самостоятельному написанию письма. Как мы видим, пошаговая тренировка на этапах планирования и формулирования эффективно готовит студентов к созданию собственного текста, снимая языковые и смысловые трудности.

Этапу редактирования текста на занятиях по иностранному языку уделяется мало внимания, что часто приводит к снижению мотивации у студентов. Основательно проработав этапы планирования и формулирования, они ожидают, что созданный ими конечный продукт (текст) должен быть совершенным, забывая при этом, что он также требует анализа и переработки, ведь на ошибках можно многому научиться. После написания собственного письма-жалобы студентам предлагается чек-лист для проверки и переработки официальных писем, критерии которого предусматривают как языковую, так и содержательную наполняемость. На этом этапе студенты работают совместно. Они обмениваются письмами и, используя чек-лист, проверяют их и дают рекомендации для переработки / доработки конечного продукта. Основные рекомендации обсуждаются в группе совместно и письма дорабатываются студентами самостоятельно.

Письмо является комплексным динамичным процессом, состоящим из нескольких этапов, которые могут проходить как последовательно, так и параллельно друг другу. Важная роль в организации работы студентов на занятиях отводится модели процесса письма, которая состоит из этапов планирования, формулирования и редактирования. Подходить к этому процессу необходимо

системно, учитывать этапы при выборе упражнений, подбирать наиболее эффективные формы работы. Такой подход способствует не только развитию письменной компетенции студентов, но и повышению их мотивации.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Hayes J. R., Flower L. S. Identifying the organization of writing processes // *Cognitive Processes in Writing: An Interdisciplinary Approach*. Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum, 1980. P. 3–30.

2. Шатилов С. Ф. Некоторые принципы создания системы упражнений для обучения иностранному языку // *Система упражнений при обучении иностранному языку в школе и вузе: Межвуз. сб. науч. тр. / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена / отв. ред.: С. Ф. Шатилов. Л. : ЛГПИ, 1978.*

К ВОПРОСУ ОБ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ

О. Г. Швайба¹⁾, И. П. Воловикова²⁾

¹⁾ *Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, shvabia@tut.by*

²⁾ *Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, irina.gil@tut.by*

В своей статье авторы рассматривают процесс оптимизации как вызов, стоящий перед Высшей школой, анализируют ее составляющие, предлагают способы для интенсификации обучения и усвоения иностранного языка. Важная роль уделяется совмещению традиционных методов обучения, инновационных форм и применению компьютерных технологий, а также психолого-педагогическим инструментам оптимизации процесса обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: оптимизация учебного процесса; современные технологии; комплексный подход.

TO THE QUESTION OF OPTIMIZATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT THE UNIVERSITY

O. G. Shvaiba¹⁾, I. P. Valovikava²⁾

¹⁾ *Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus*

²⁾ *Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus
Corresponding author: O. G. Shvaiba (shvabia@tut.by)*

This article is devoted to the optimization process as a challenge every High School faces with, it analyzes its components, suggests the ways of intensifying the process of teaching and acquiring knowledge of a foreign language. A lot of attention is paid to traditional methods of teaching along with innovative forms and using computer technologies as well as psycho-pedagogical instruments of the optimization process of teaching and acquiring knowledge of a foreign language.

Keywords: optimization of the learning process; modern technologies; integrated approach.

На современном этапе развития высшего образования в Республике Беларусь все языковые и неязыковые вузы сталкиваются с необходимостью оптимизации процесса обучения. Этот вызов современности продиктован меня-